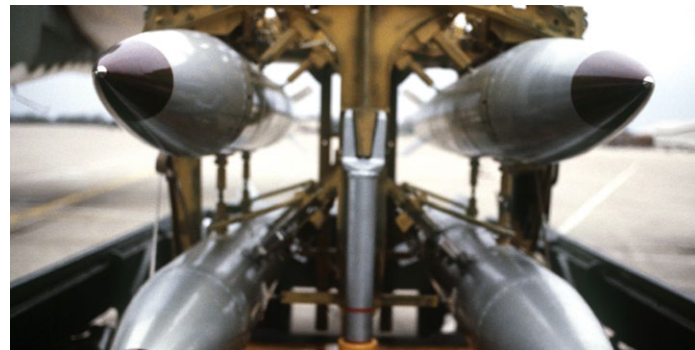


Grafik: Hiroshima mahnt, Hannover, Grafalux



atomwaffenfrei.
➔ jetzt

Internationale Radtour / International Bicycle Tour
Internationaal fietsactie / Action internationale à vélo

»Global Zero Now«

17. 05. – 4. 6. 2012

DIE ZEIT, DIE ATOMBOMBEN ABZUZIEHEN, IST JETZT!

Noch immer lagern in fünf europäischen Ländern US-Atomwaffen. In den USA gibt es Pläne sie zu modernisieren. Statt diese Massenvernichtungswaffen des Kalten Krieges abzurüsten, stünden sie der NATO weiter zur Kriegsführung zur Verfügung.

DIE ZEIT FÜR AKTIONEN IST JETZT!

Mit einer Fahrradtour in drei Abschnitten treten wir aktiv und kreativ für das Verbot und die Vernichtung aller Atomwaffen weltweit ein. Wir fahren zu drei Atomwaffenstandorten und zu den Entscheidungszentren ihres Einsatzes.

Wir fordern

- Abzug der Atomwaffen aus Deutschland und Europa
- Keine Modernisierung von Atomwaffen
- Verbot und Vernichtung aller Atomwaffen, weltweit

THE TIME TO WITHDRAW THE NUCLEAR WEAPONS IS NOW!

There are still US nuclear weapons deployed in five European countries. In the USA there are plans to modernize them. Instead of abolishing these weapons of mass destruction, relics of the Cold War, they would continue to be available for NATO's war planning.

THE TIME TO ACT IS NOW.

We demand the abolition of all nuclear weapons. We demand new creative action towards a ban of all nuclear weapons worldwide. We will cycle to three nuclear deployment sites and to the operative decision-making centres.

We demand

- withdrawal of the nuclear weapons from Germany and Europe
- no modernisation of nuclear weapons
- the ban and abolition of all nuclear weapons worldwide

Wir wollen eine friedliche Welt ohne Atomwaffen. Die Zeit, dafür zu handeln, ist jetzt.
Möchten Sie mitmachen und unsere Kampagne unterstützen?

We want a more peaceful world free of nuclear weapons. The time to act is now.
Would you like to join and support our campaign?

Wij willen een vreedzame wereld zonder kernwapens. De tijd om daar iets voor te doen is NU.
Wilt u mee doen en onze campagne steunen ?

Il est temps d'agir pour un monde pacifique et sans armes nucléaires!
Voulez vous participer et soutenir notre campagne?

ANMELDUNG / REGISTRATION / AANMELDING / ANMELDUNG

Johanna Pfeffer, Clemensstraße 12, 80803 München
+49 (0) 89 - 809 266 90 / johanna@pfeffer.nl

INFORMATION

www.atomwaffenfrei.de / www.global-zero-now.de / www.ican.org

SPENDENKONTO / DONATION ACCOUNT / DONATIE-REKENING / COMPTE

IPPNW, Kontonummer: 22 22 210
BLZ: 100 205 00 (Bank für Sozialwirtschaft)
»atomwaffenfrei«
IBAN: DE3910020500000222210
BIC/SWIFT-CODE: BFSWDE33BER





DER NATO-GIPFEL TAGT IN CHICAGO WIR TRETEN FÜR ABRÜSTUNG IN DIE PEDALE

1. ABSCHNITT

Am 16./17. Mai starten Radfahrergruppen aus verschiedenen Orten zum

- **Aktionstag EUCOM:** Samstag, 19. Mai
an der Europäischen Kommandozentrale des US-Militärs in **Stuttgart-Vaihingen**. Wir treffen uns um fünf vor zwölf zu einer Kundgebung, Geländeumrundung und weiteren Aktionen.

2. ABSCHNITT

Vom 20. Mai bis 26. Mai fährt eine Gruppe Radler **vom EUCOM über Heidelberg, Mannheim, Darmstadt, Mainz, Koblenz und Cochem nach Büchel**. Wir treffen Friedensgruppen und Mayors for Peace, verfolgen die Ergebnisse des NATO-Gipfels in Chicago und werden auf diese reagieren.

3. ABSCHNITT

Beim internationalen Abschnitt radeln wir gemeinsam **zwischen den drei nördlichen Atomwaffenlagern in Europa** und setzen ein Zeichen, dass wir diese nicht hier – aber auch nicht anderswo – haben wollen!

- **Aktionstag Büchel (D):** Samstag, 26. Mai
- **Aktionstag Volkel (bei Uden/NL):** Donnerstag, 31. Mai
- **Aktionstag Kleine Brogel (bei Peer/B):** Samstag, 2. Juni

Dazwischen passieren wir **Daun, Erftstadt, Mönchengladbach, Venlo, Eindhoven, Peer und Aarschot**. In **Brüssel** beim **NATO-Hauptquartier** schließen wir die Radaktion ab.

Fahren Sie mit! - Machen Sie mit! – Unterstützen Sie uns!



THE NATO-SUMMIT SITS IN CHICAGO WE CYCLE FOR DISARMAMENT

PART 1

May 16th and 17th from different places groups of cyclists will meet for

- **Day of action at EUCOM:** Saturday, May 19th
at the European Command of the US Military in **Stuttgart-Vaihingen**. Day of action: from 5 minutes to 12 noon, encircling the base and other actions.

PART 2

May 20th to 26th one group of cyclers rides **from EUCOM via Heidelberg, Mannheim, Darmstadt, Mainz, Koblenz und Cochem to Büchel**. Along the route: meeting with peace groups and Mayors for Peace. We shall follow the results of the NATO Summit in Chicago and react to it.

PART 3

This is the international part of the tour. We cycle together to the **three northern nuclear deployment sites in Europe**. We will send a clear message: we do not want these weapons of mass destruction, neither here nor elsewhere.

- **Day of action in Büchel (D):** Saturday, May 26th
- **Day of action in Volkel (Uden/NL):** Thursday, May, 31st
- **Day of Action in Kleine Brogel (Peer/B):** Saturday, June 2nd

We will go through **Daun, Erftstadt, Mönchengladbach, Venlo, Eindhoven, Peer and Aarschot**. Our route ends In **Brussels**, at the **NATO Headquarters**.

Cycle with us! Join in the action! Support us!



DE NAVO-TOP VERGADERT IN CHICAGO. WIJ FIETSEN VOOR ONTWAPENING.

ETAPPE 1- STERRIT

Op 16/17 mei starten meerdere groepen fietsers vanuit verschillende startpunten naar de

- **Actiedag EUCOM:** zaterdag 19 mei
bij het European Command van de VS in **Stuttgart-Vaihingen** en komen daar om 5 voor 12 bijeen voor een betoging, om het terrein te ronden en voor verdere acties.

ETAPPE 2

20 t/m 26 mei rijdt een groep fietsers vanuit de **EUCOM via Heidelberg, Mannheim, Darmstadt, Mainz, Koblenz en Cochem naar Büchel**. Wij zullen vredesorganisaties en Mayors for Peace (Burgermeesters voor de Vrede) ontmoeten, de resultaten van de NATO-Top in Chicago volgen en op deze reageren.

ETAPPE 3

26 mei t/m 4 juni: Op de internationale etappe fietsen wij tussen de **drie noordelijke kernwapensites in Europa** met een duidelijke boodschap: Wij willen geen kernwapens, niet hier - nergens!

- **Actiedag Büchel (D):** zaterdag 26 mei
- **Actiedag Volkel (NL):** donderdag 31 mei
- **Actiedag Kleine Brogel (B):** zaterdag 2 juni

Op onze weg fietsen wij door **Daun, Erftstadt, Mönchengladbach, Venlo, Eindhoven, Peer und Aarschot** en eindigen in **Brussel** op 4 juni 2012 bij het **NATO-Hoofdkwartier**.

Doe mee! Fiets mee! Steun ons!



L'OTAN DÉLIBÈRE AU SOMMET DE CHICAGO NOUS PEDALONS POUR LE DÉSARMEMENT

1ÈRE ÉTAPE

Les 16 et 17 mai, des groupes de cyclistes de lieux divers se rendent à la

- **Journée d'action EUCOM:** Samedi 19 Mai
au siège du commandement européen de l'armée Américaine à **Stuttgart-Vaihingen**. Rendez-vous à midi moins cinq pour la manifestation: nous ferons le tour du site et participerons à d'autres actions.

2ÈME ÉTAPE

Du 20 au 26 Mai, un groupe de cyclistes quitte **l'EUCOM** et se rend à la **base nucléaire de Büchel** en Allemagne en passant par **Heidelberg, Mannheim, Darmstadt, Mainz, Koblenz et Cochem**. Nous rencontrerons des groupes pacifistes ainsi que les Maires pour la Paix, et suivrons les événements du sommet de l'OTAN qui se déroule à Chicago afin d'en débattre.

3ÈME ÉTAPE

Il s'agit de la partie internationale de notre action où nous nous rendons sur **trois bases nucléaires de l'Europe centrale**. Cette action commune à vélo nous permettra de nous faire entendre: nous ne voulons pas d'armes nucléaires, ni ici, ni ailleurs!

- **Journée d'action à Büchel (D):** Samedi 26 Mai
- **Journée d'action à Volkel (près de Uden/NL):** Jeudi 31. Mai
- **Journée d'action à Kleine Brogel (B):** Samedi 2 Juin

Sur la route, nous passerons par **Daun, Erftstadt, Mönchengladbach, Venlo, Eindhoven, Peer et Aarschot**. L'action à vélo se terminera à **Bruxelles** au **quartier général de l'OTAN**.

Partez avec nous en vélo! Participez! Soutenez-nous!